

语海
第五种

ZHONG GUO SU YU

中国俗语

王捷 徐建华 刁玉明 编注



语海第五种

中国俗语

王捷 徐建华 刁玉明编注

上海文艺出版社



前 言

一、俗语——一种独立的熟语语种

本书收入的俗语，属于狭义的俗语，从总体上讲，它们基本符合于这样一个概念：通俗而形象地描述人情世态的定型的语句。这些主要流行于民间大众的通俗语句，通常用比喻、形容、夸张或直接说明来描写表述出怎么一回事、怎样一种人。比如：

牛事未了，马事又发。（比喻·事）

占着茅坑不拉屎。（比喻·人）

人在家中坐，祸从天上来。（形容·事）

人要俏，冻得哇哇叫。（形容·人）

一个包子吃了十八里地，还吃不着馅儿。（夸张·事）

一口说出二十四朵莲花不少一个瓣。（夸张·人）

要着没有打着有。（说明·事）

说者无心，听者有意。（说明·人）

另外，我们将人们通用于普通交际场合中的套话和旨在表露人的心情、感情的通俗语句，也归为狭义俗语的范畴。比如：

丑话说在前头。（交际应酬语）

恭敬不如从命。（交际应酬语）

二十年后又是一条好汉。（表示不怕死）

入了菜地不怕染黄的。（表示决心干到底）

将狭义俗语确定为一种熟语类型,始于八十年代初期。以前,学界一般只有广义的俗语概念,它包括了谚语、歇后语、惯用语,还有俚语、土语方言和通俗成语等。实际上,广义的俗语成了民间通俗定型的语句和词组的总称,而这一总称应该被看作只是“民间通俗熟语”一词的简称或别称。熟语是一种特殊的语言现象,它包括各种类型的经过历史传承并约定俗成而定型的语句和词组。熟语首先是一种语言现象,其次也是一种文学或文化现象。与文学有文人文学和民间文学(或雅文学和俗文学)的区别一样,熟语也有文人的与民间大众的、雅与俗的区别。前者如成语、格言、警句、名人名言等;后者如谚语、歇后语、俗语(狭义)、惯用语、俗成语、俚语土话等。双方彼此有少量的交叉现象。在以前广义俗语的范畴中,我们习惯上将那些“形象地描述人情世态”的通俗语句(即狭义俗语),基本划归于谚语范畴,并多归类于生活谚语中。另外,也有学者将民间通俗熟语中特别浅显、口语化的生活谚语、歇后语、惯用语等确定为俗语。

近十多年来,我国民间文艺事业空前繁荣,有关的搜集整理和研究工作也处于兴旺时期。特别是在全国各地民间文艺工作者不辞辛劳地努力搜集,又发现、汇总了大量民间熟语,其中包括许多原先被简单化地、或通过权宜之计进行归纳处理的“形象地描述人情世态”的通俗语句。有新的搜集、新的整理,便会有新的研究。在这一认识的启发与完善过程中,上海文艺出版社民间文学读物编辑室组织编写、并于一九八五年九月出版了《俗语两千条》(孙治平、王仿编),进一步从实践与理论两方面对狭义俗语进行搜集整理、确定标准。同时,一些学者也在理论上展开更深入广泛的研究探讨,如王仿同志在《中国谜语、谚语、歇后语》一书中,辟有专章对狭义俗语作了较深入的研究。

二、俗语的特点

将狭义俗语确定为一种独立的语言形式,是因其本身固有的特点所决定的。

1. 从表达内容方面看,俗语主要擅长描述人情世态,表达心迹,告诉人们是怎么一回事、怎样一种人、什么样的心情。谚语则主要出经验、出道理,是人们对自然和社会生活的认识和总结,它告诉人们如何为人、如何做事,是一种行为的规范、生活的准则。比如:

一朵鲜花插在牛粪上。(俗语)

庄稼一枝花,全靠肥当家。(谚语)

吃了五谷想六谷。(俗语)

不冷不热,五谷不熟。(谚语)

三百六十行,行行勿落档。(俗语)

三百六十行,种田第一行。(谚语)

三个女人一台戏。(俗语)

一人不敌两人计,三人合唱一台戏。(谚语)

临时抱佛脚。(俗语)

平时不帮人,急时无人帮。(谚语)

恨铁不成钢。(俗语)

男人无志,钝铁无钢。(谚语)

显而易见,俗语通过形象的描述,表现出生动的形象世界和丰富的情感色彩;而谚语则表现出传授经验、讲述道理的理性色彩。令人喜爱的歇后语所表述的内容,与俗语有较多相同之处,但其中的感情色彩具有独特的诙谐趣味:

一张纸画个鼻子——好大的面子。

一屁股坐在铡刀上——痛。

2. 从语言形式方面看,俗语具有“五花八门”的特点。俗语的句子格式不太固定统一,单句俗语中五字句,六字句,七、八、九、十字句,甚至还有不少十字以上的单句(见前例句)。复句俗语一般由两个小句组成,但也有三小句的。复句俗语中两小句或三小句之间不讲究字数相等、结构相同。

形式是为内容服务的。生动形象的俗语包含着人们喜怒哀乐的情感倾向。感情表露旨在情到即可,文句形式就不易有太大的约束。俗语较自由的语句形式,正体现出其感情内容的多姿多彩,也正适合于人们将丰富的感情挥洒自如地宣泄表露的需要。

同样道理,理性的谚语为了适合内容的虔诚、严肃和准确,语句形式也显得较为规整和拘谨。谚语的语式多由字数相等的对句组成,有不少是对偶句,并且押韵。单句谚语也很少有特短或特长的句子。这种工整规矩的句式,体现出其内容的庄重和不容被歪曲。歇后语语句形式的主要特征,是由前半部分形象的描写与后半部分抽象的说明组成,中间有一个间歇。这个间歇在口头表达上是一次语气停顿,在书面上人们习惯用破折号来表示。这种语气上的间歇,是由其前后两部分内容的差别与内在联系所表现出来的猜谜性质决定的。除了间歇这一特点,歇后语句式的字数长短与俗语一样较为自由灵活。这种自由灵活,还表现在谚语不太允许的异文变化方面,如:

黄鼠狼给鸡拜年——不安好心。(歇后语)

“黄鼠狼”的异文有“黄鼠狼子”,“不安好心”的异文有“不怀好意”、“没安好心眼子”等。

丑媳妇总得见公婆。(俗语)

“总得”又作“总要”、“免不了”、“怕见”等。

谚语也有异文现象,但一般都要服从句子的完整格式,不像俗语和

歇后语那样灵便自由。

3. 从表现手法方面看,俗语与歇后语有许多相同处。它们多运用比喻、形容和夸张,而少直言。有些句子还借助典故、传说、风俗内容进行描写说明、表情达意。如:“三国尽归司马懿”、“上坟船里造祠堂”、“张飞战吕布——左盘右旋”、“张天师失了五雷印——没法了”。谐音手法在歇后语中使用较普遍,俗语中也有,如:“猪八戒搽粉——白兽(受)”、“塔尖上的暖壶——高水瓶(平)”、“三日卖不得一担针(真)、一日卖了三担甲(假)”。另外,俗语与歇后语还使用问句来表情达意,如:“大江大海都过了,阴沟口哪能翻船?”“在人矮檐下,谁敢不低头?”“老牛爬泰山——哪年能到?”“张飞占据长坂坡——哪个敢过?”由此看来,从某种意义上讲,俗语是没有猜谜性质、中间没有较长间歇的歇后语,而歇后语则是有猜谜性质、中间有较长间歇的俗语。

谚语多直言,多用平铺直叙的判断句,对偶是谚语常用的表现手法。谚语中的描写多属白描手法,虽然也有一些谚语运用比喻、形容和夸张手法,但主要是为了增强说明道理和经验的效果,不像俗语与歇后语那样是为了突出形象、表达情感。

4. 从使用的场合方面看,俗语也有自己明显的特点。谚语中深刻的道理和成熟的经验,对人们思想行为起着规定和约束作用,旨在建立良好的风尚与准则。因此,多在严肃庄重的场合中使用,以劝诫、教导及传授知识。俗语多用讥讽的口吻形象地描述不良现象,陈述者常是爱憎表达者、感情宣泄者,陈述者们面对丑陋的人事,通过俗语表露出蔑视、憎恶、嘲笑、指责的情绪。当然,俗语中也有些夸赞性内容,如“黄忠七十不服老”。

除此之外,俗语在日常生活中实用性很强,在各种不同交际场合均有使用。比如在亲戚朋友会面交往中,人们常会说诸如此类的俗语:“说到曹操,曹操就到”、“恭敬不如从命”、“丑话说在前头”、“人家客气,你当福气”、“一客不烦二主”、“人一走,茶就凉”等。在会餐桌上,人们常会说:“迟到罚三杯”、“有吃不吃猪头三”、“口酒不沾,捞菜大王”等。

在身处困境时,人们用以表示决心或自负自夸的俗语有“入了菜地不怕染黄的”、“二十年后又是一条好汉”、“伸头一刀,缩头也是一刀”等。

另外，用以表示安慰的俗语有“一辈子不剃头，也不过是个连毛僧”；用以骂人的如“一把年纪活在狗身上”、“癞蛤蟆想吃天鹅肉”；用以开玩笑的如“小时鼻涕虫，长大当英雄”等。

有些俗语在不同场合使用中，会有不同的作用和意味。比如“小庙里装不下大菩萨”，既可以表示自谦，也可以暗讽对方故意摆架子，又可用以表示婉言拒绝对方。

总之，极有个性而又极具魅力的丰富多彩的俗语，能使生活艺术化，使艺术生活化。它是中国千百年来民间语言的精华，也是民间文学宝库中的一块宝藏，蕴含着丰富的文化内容，至今仍具有很强的实用意义。因此，对俗语的搜集整理和研究，是一件十分有意义的工作。

三、俗语的搜集和整理

本书收入的一万条左右俗语，包括主条和异文条，是我们经过五年多时间搜集整理出来的，并对条目做了注解。

虽然有《俗语二千条》做为条目的底本，但在全国大规模地搜集整理并注解俗语，尚属首次。因此，我们的搜集工作涉及到许多方面：

一、出版成书的古今熟语语汇书籍，主要是民间熟语成书。如《越谚》、《俗语典》、《通俗编》、《蜀籁》、《中华谚海》、《俗语五千条》、《中国谚语》、《中国俗语大典》（台湾）、《中国谚语集粹》（台湾）、《古代语句精华解说》，以及各种成语辞典和部分地区的谚语集成本。

二、中国古代和现、当代经典性文学作品。有《红楼梦》、《金瓶梅词话》、《三国演义》、《水浒传》、《何典》，以及赵树理、老舍等现、当代乡土作家的作品等。

三、各地来稿。上海文艺出版社民间文学读物编辑室曾通过不同渠道多次向全国发出征集俗语的通知，我们前后共收到来稿上万件。

四、查阅部分地方志。

五、直接从日常生活中采录。

在对俗语进行鉴别定性中，遇到容易与生活谚语或歇后语混淆的条目，我们是这样认识的：有一些俗语也隐含着一定的经验和道理，但

这些经验和道理还未经过概括,还未上升到理性认识的程度,多是通过讽喻造成的感情倾向而显示出来。这些俗语并不明确告诉人们如何做事为人,主要是用来描述对象、说明情况。另外,某些俗语也有类似歇后语的间歇现象,但通过辨析,还是可以区分的。如“无眼野鸡天养大”、“十二月茶壶出张嘴”,上下联系紧密,一般不拆开,归入俗语;又如“蜡烛不点不亮”,则可拆可分,但上半句短,下半句长,使用中多说全句,也归入俗语;两句式典故型的俗语,如“沉香沉香,有爹无娘”,人们听到上半句就知道下半句,是因为人们从《宝莲灯》的戏文中,知道沉香的母亲被二郎神压在华山底下,沉香只知其父,不知其母,而不是从上半句的句子里得出下半句的结论,因此,我们也将其划入俗语范围。

虽然俗语语句形式较自由,有伸缩性,但它的语句结构是隐定的,语句必须是完整精练、并且流畅顺口、易传易记。在遇到个别文句组织较松散、句子拖沓的原始语句时,我们做了必要的修整,如条目“大白天借不出灯盏来”,原始语句为“大白天里借不出个干灯盏来”(语出《金瓶梅词话》第七十二回)。

在俗语异文条目中,对义同而字面相近的条目,我们选择通用或典型的句子列为正文条目,其余列为异文条目附在其后。对于义同而字面内容相差较大、义同而字面内容完全不同的条目,一般分开另立一个正文条目。在注解时,同义条目一般不重复释义,写明“见某条”。

书中俗语解释共有五个方面:①流传区域。②方言、僻字、专用名词术语的音、义注解。③条目意义的释文。有典故的先简述典故,然后解释条目意义。释文一般不串讲字面意义,而是直接说明其比喻意、形容意或原意。如有引申义、后起义或用法上的变化,则附在其后。④条目的出处。⑤异文情况。由于俗语口头流传的特点和原有资料的局限,加之我们能力有限,注解中的流传区域和出处的解释只能尽力而为。需要说明的是,对于出处的注解,并不能像理解文人成语的出处那样去认识,它并不表示某条俗语首次出现使用的情况,而只是作为该条俗语较早出现于何时、及使用范围的参考依据。对于条目意义的解释,我们花了很多精力,但缺漏偏差恐在所难免。

本书俗语条目以首字笔画多少和起笔笔形一丨丿、→为排列顺

序,并附有音序检字表。

在本书编纂过程中,为我们提供较多有价值的资料和帮助的有孙治平、洪善鼎、黄尔逸、汪知恩、张兆荣、王玮、周北平、洪昶、马雄福、唐宗龙、徐起佳、周霞、王如明等同志,在此一并致谢。

编 者

一九九〇年六月二十八日

目 录

前言	1
----	---

一 画

[一]	1
-----	---

二 画

[一]	25
-----	----

[ノ]	29
-----	----

[→]	38
-----	----

三 画

[一]	42
-----	----

[]	56
-------	----

[ノ]	63
-----	----

[、]	66
-----	----

[→]	67
-----	----

四 画

[一]	74
-----	----

[]	94
-------	----

[ノ]	99
-----	----

[、]	109
-----	-----

[→]	114
-----	-----

五 画

[一]	117
-----	-----

[]	131
-------	-----

[ノ]	137
-----	-----

[、]	143
-----	-----

[→]	148
-----	-----

六 画

[一]	150
-----	-----

[]	169
-------	-----

[ノ]	181
-----	-----

[、]	190
-----	-----

[→]	194
-----	-----

七 画

[一]	199
-----	-----

[]	209
-------	-----

[ノ]	213
-----	-----

[、]	222
-----	-----

[→]	230
-----	-----

八 画

[一]	234
-----	-----

[]	240
-------	-----

[ノ]	243
[、]	252
[→]	257

九 画

[一]	259
[丨]	266
[ノ]	270
[、]	275
[→]	284

十 画

[一]	287
[丨]	292
[ノ]	293
[、]	299
[→]	304

十一 画

[一]	306
[丨]	309
[ノ]	312
[、]	319
[→]	321

十二 画

[一]	323
[丨]	326
[ノ]	329
[、]	333

[→]	335
-----	-----

十三 画

[一]	337
[丨]	340
[ノ]	342
[、]	345
[→]	348

十四 画

[一]	349
[丨]	350
[ノ]	350
[、]	351
[→]	353

十五 画

[一]	354
[丨]	356
[ノ]	357
[、]	358
[→]	359

十六 画

[一]	360
[丨]	361
[ノ]	362
[、]	363
[→]	364

十 七 画

[一].....	365
[丨].....	365
[丿].....	366
[丶].....	366
[→].....	366

十 八 画

[一].....	367
[丨].....	367
[丿].....	368
[丶].....	368
[→].....	369

十 九 画

[一].....	370
----------	-----

[丨].....	370
[丿].....	370
[丶].....	370

二 十 画

[丨].....	371
[丿].....	371
[丶].....	371

二十一画以上

[一].....	372
[丿].....	372
[丶].....	372
[→].....	372

笔画索引.....	373
音序索引.....	385

一

画

【一】

一二三四五，青菜煮豆腐 谓农家人单调清苦的生活。

一二不过三 意相似的情况不允许出现三次。一作“过一不过二，过二不过三”。

一人之下，万人之上 形容人的地位高，仅次于一个最重要的人物。旧指宰相。选自《金瓶梅词话》第三十回。

一人开井，千人食水 喻为人造福谋利。

一人不吃酒，二人不要钱 意赌博得三人以上或需有公证人。

一人不饮酒，二人不划拳 意赌酒得有三人以上或有公证人。

一人动嘴，十人嘴酸 动嘴：吃东西。喻受影响而引起同感。

一人吃斋，十人念佛 喻受到影响，跟着一起行动。

一人传十，十人传百 形容消

息很快传播开来。一作“一传十，十传百”。

一人收藏，千人难寻 见“一人搁，十人寻不着”。

一人进林，百鸟哑音 喻人有威势，能压住众人。

一人走路还喊挤 喻人摆架势，耍威风。也喻人故意找茬。

一人扇风两人凉 扇风：扇阴风，唆使、煽动。喻煽动挑拨，使别人彼此冷淡、敌视。

一人得道，鸡犬升天 喻一人成功，有关的人均得到好处。特指裙带关系。“升天”一作“飞升”。又作“一人受恩，百人得食”；“一马受惠，百马得料”。

一人落水，千人撒尿 喻乘人落难倒霉时，群起而欺侮、攻击。

一人搁，十人寻不着 形容收藏的东西不易找到。

一口不赶一口 形容吃得快。

一口不插二匙 喻能力有限。

一口仁义道德，肚里男盗女娼 意为人伪善。

一口吃成个大胖子 喻人办事心急，急于求成。

一口饭进嘴，须过十道关 蒙古族。喻办成一件事并不容易。

一口的大话，一把的小钱 形容人嘴上大方，实则吝啬。又喻人说话虚夸。

一口要喝尽胥江水 喻人办事心急，急于求成。

一口砂糖一口屎 喻话中含讽刺。刺意。“砂糖”一作“蜜糖”。

一口咬杀皇甫吟 杀：表示程度深。喻冤枉对方，咬住不放。

一口咬住屎橛子，拿个麻花都不换 麻花：油炸小食品。喻人不开窍，死心眼。

一口咬定一个血印 形容恨之入骨。

一口说出二十四朵莲花不少一个瓣 喻人说话细致周到。又喻人花言巧语。

一口顾不得一口 意吃东西急急忙忙。形容人吃相难看。又喻人性急贪婪。

一口喊不出俩好来 意尽力称赞，已到了无以复加的程度。

一口锅里搅勺子 喻共同生活，关系亲密。

一口勤快牙，一身懒肉巴 形容人光说不动手做。

一山望着一山高 喻人不知满足，贪得无厌。

一千由我讨，一钱由你还 浙江。意卖主或讨钱者惯于抬高价钱，但也允许对方讨价还价。

一个人一顶帽子 喻各有着落。

一个人吃饱了，全家不饿 意全家只有一人，转言成年男子打光棍。单身汉常以此言自恃，表示光棍汉一人过日子没有负担，没有牵挂。

一个人烧香，几个人作揖 喻做事有人配合协助。

一个大钱一斗谷，没有大钱守着哭 形容无钱的苦恼。后句一作“没钱饿着哭”。

一个山头一只虎 喻各占一方。“个”一作“座”。

一个女儿吃两家茶 吃茶：旧俗订婚男家须送茶给女家，故女子许配人家叫“吃茶”。意女子同时答应两门亲事。喻做事心怀二意。

一个小钱争红眼 见“一个铜钱打开头”。

- 一个小钱翻厚薄 喻斤斤计较，贪婪。
- 一个马勺一个柄 喻各有特点。
- 一个天上，一个地下 形容相差太大。
- 一个车缺养不活鱼 车缺：车辙，下雨时能积少量雨水。喻条件太差，无法成事。
- 一个毛驴三个向，屙屎还要邀好伴 喻行事需合群结伴。
- 一个牛头哄七个主人 喻哄骗人。
- 一个心甘，一个情愿 意两相情愿，情投意合。
- 一个心眼，一副肠子 喻思想感情相同。
- 一个巴掌拍不响 喻双方碰在一起才会发生争执。特指矛盾的双方都有责任。
- 一个未出生，一个死黄了 浙江温州。意不相信世间有好人存在。
- 一个包子吃了十八里地，还吃不着馅儿 喻做出很大的努力，还得不到实际效果，特指还没接触到问题实质。
- 一个半斤，一个八两 旧制十六两为一斤，八两即半斤。喻两者差不多，不相上下。
- 一个老鸛站一枝 鸛 guān：一种鸟。喻各占一方。
- 一个在买酸，一个喊醋不酸 喻故意作对，与人过不去。
- 一个在唱戏，一个在杀气 杀气：发泄心中不愉快的情绪。喻故意作对，与人过不去。“杀气”一作“煞气”。
- 一个早上织得五段布，一个街子织得五匹布 佤族。街子：佤族山区农村集市五天一次，俗称赶街子。形容妇女勤快能干。
- 一个杀猪的，八个捉猪的 喻做事有人配合协助。又喻一人做事，众人都来凑热闹。
- 一个羊子过河，十个羊子照样 见“一只鸭子下河，十只鸭子也下河”。
- 一个坛子里的酒，一个圈子里的牛 佤族。喻指都是一路货，一样坏。
- 一个勺子里喝过汤 喻两人曾和睦相处过。
- 一个豆儿一个屁，十个豆儿一出戏 喻人瞎凑热闹。玩笑语。“豆儿”一作“黄豆”。
- 一个吹笛，一个捏眼 喻互相配合、协作。一作“一个吹箫，一个捺窟”。

一个针尖，一个麦芒 喻对立的双方互不相让。

一个作好，一个作歹 见“一个唱红脸，一个唱白脸”。

一个佛爷一炷香 喻每位都敬到了。“佛爷”一作“爷爷”。

一个鸡蛋吃不饱，一身臭名背到老 喻只占了一点小便宜，却背个坏名声。特指得不偿失。

一个鸡蛋算出四两骨头 喻过于精打细算，过于精明。

一个青春，一个年少 指青年男女两相匹配。

一个雨点落下来，十个雨点跟下来 喻受到影响，跟着一起行动。

一个拈香一个拜 喻互相配合、协作。

一个抽鼻儿，一个捏眼儿 喻互相配合、协作。

一个罗汉鱼烧十八碗汤 见“一个螺蛳打十二碗汤”。

一个和尚一本经 喻各有各的主张和规矩。“和尚”一作“喇嘛”。

一个和尚一份斋 喻分配公平，无偏向。又喻没有多余的。

一个和尚一份斋，有稀有稠打起

来 喻分配不均，互有意见。

一个和尚挑水吃，二个和尚抬水吃，三个和尚没水吃 喻人多了，便互相扯皮，推诿责任。

一个和尚疯，一庙和尚都疯起来了 喻受人影响，跟着一起学坏样。

一个贪拖，一个贪多 意赊账者希望长期拖欠债务，债主则喜欢对方欠债越多越好。喻人各有所图。又喻双方的所需正相吻合。

一个庙前哭，一个庙后笑 喻故意作对，与人过不去。又喻双方处境不同，态度立场也不同。

一个性傲，一个性躁 意双方互相顶牛，各不相让。

一个姑娘许两个婆家 见“一个女儿吃两家茶”。

一个姓字分不开 见“一笔写不出两个姓”。

一个要补锅，一个锅要补 喻双方需求正相吻合。

一个虾公四两力 喻力量虽小，但总算也是添了一份力的。

一个钥匙不见响，四个钥匙唧唧